

СОБЫТИЕ НЕДЕЛИ

ИЗВЕСТНО, КОМУ ПОВЕЗЛО

ВЗГЛЯД НА СОБСТВЕННЫЙ ВЗГЛЯД

Я имею в виду свою статью «Неизвестно, кому повезло», опубликованную в «Форуме», больше года назад. Она посвящена событиям мая 2010 г., когда флотилия из 5 кораблей «Free Gaza» вышла из Турции с целью прорвать блокаду сектора Газы, установленную Израилем, и доставить в сектор «гуманитарную» помощь. Тогда 4 грузовых корабля подчинились требованиям израильских моряков, вышедших навстречу флотилии, и повернули в указанный им израильский порт Ашдод. А вот круизный корабль «Мави Мармара» с 700 пассажирами на борту попытался продолжить взятый курс. После чего израильские командос решили остановить корабль силой. Они спустились на палубу корабля с вертолетов. Оказывается, часть «мирных» любителей свободы только этого и ждали. Они встретили десантников ножами, железными прутьями и даже оружием. Оружие были вынуждены применить и десантники. В результате завязавшегося боя погибло 9 пораненом свободы, все из Турции.

Весь мир поднялся, как по команде, осуждая Израиль. Турция потребовала компенсации, сатисфакции и извинений, угрожая новыми более устрашающими и более многочисленными эскадрами. И даже многие из друзей Израйла, особенно в СМИ, если не осуждали Израиль, то и не поддерживали его. Другие советчики, наоборот, призывали Израиль дать сокрушительный отпор будущим эскадрам и рассказывали, как это надлежит делать. В этой вакханалии осуждения и мрачных для Израйла предсказаний, советов и тактико-стратегических решений я, кажется, единственный публично высказал совсем противоположную точку зрения, заявив, что ничего серьезного на этом фронте не предвидится, и ситуация складывается как раз в пользу Израйла. Позволю процитировать самого себя.

«На востоке уважают силу! И те же головорезы с их прутьями, ножами и заточками, потерявшие девятых из своего строя, теперь крепко подумают, отправляться ли им в очередной кризис, даже за мелкие деньги. Хотя пошуметь еще, конечно, можно. А уж пассажиры-то, про их штаны не знаю, но изрядно струнувшие, уже будут советовать гражданам их и соседних стран поискать халыву в других местах». И еще.

«Не так плохо выглядит все и в общественно-политическом международном плане. Да, Турция замутила и побила нам немножко стекла. Да, израильтянам пока не рекомендуют ехать отдыхать в их любимую для этого страну. И даже премьер-министр Эрдоган грозит лично стоять на капитанском мостике турецкого крейсера, направляющегося в Газу с грузом гуманитарной помощи. Но не забывайте — это восточная страна. И уже министр иностранных дел правительства Эрдогана заявил, что официальный разрыв дипломатических отношений с Израилем не будет, для

солидности перечислив какие-то условия. Например, отпустить всех задержанных пассажиров судов, что Израиль собирался сделать (и сделал) изначально. А турецкая армия — недавний союзник израильской армии, как не желает вступать с ней в конфронтацию. Кроме того, эта армия еще и не любит премьер-министра своей страны Эрдогана, желающего снова превратить Турцию из светской в фундаментально-мусульманскую. Затаялся и народ турецкий, подавляющая часть которого горячо желает продолжить светскую жизнь и быть принятой со своей страной в цивилизованное европейское сообщество».



Сейчас, по прошествии более года, могу сказать, к своей великой радости, что я оказался прав и даже больше. Еще одна флотилия, теперь уже Free Gaza-2, действительно собралась к берегам Газы в июне текущего года. Однако премьер-министр Турции Эрдоган не только не удосужился подняться на какой-нибудь капитанский мостик, но и посоветовал своим гражданам не участвовать в этой акции, а главным организатором предыдущей из экстремистской турецкой ИИН попросту запретил какое-либо участие. В числе противников кроме Турции оказались ООН, США, Греция.

Хотя именно из Греции собралась выйти новая армада. Но не тут-то было. Сначала Греция запретила ей выходить из греческих портов, а наиболее притяжательные самолеты, летящие в Израиль, 800 человек из разных стран мира возжелали взойти на борт самолетов. Но и тут не повезло. Точнее, сначала не полетело. В некоторых странах их просто не допустили к посадке. Кое-кто после этого «сдал билет». Но более 120 человек прилетели на израильскую землю. Их вежливо препроводили в старый терминал #1 аэропорта им. Бен-Гуриона, депортировали обратно.

Тогда ревнителю свободной Газы решили пробиться к желаемой цели воздушным путем, предложив заполнить самолеты, летящие в Израиль. 800 человек из разных стран мира возжелали взойти на борт самолетов. Но и тут не повезло. Точнее, сначала не полетело. В некоторых странах их просто не допустили к посадке. Кое-кто после этого «сдал билет». Но более 120 человек прилетели на израильскую землю. Их вежливо препроводили в старый терминал #1 аэропорта им. Бен-Гуриона, депортировали обратно.

А между тем, Турция продолжала громко требовать публичных извинений за физическое уничтожение своих турецких нападающих. Правда, по компенсации уже не говорила. Израиль сказал решительное «нет». Кое-кто из его политических деятелей потребовал извинений от Турции. Про компенсацию, правды ради, тоже никто не говорил.

А еще между тем, ООН создала комиссию под руководством бывшего премьер-министра Новой Зеландии Джеффри Пальмера. И вот эта комиссия, по слухам, с самого начала стала склоняться к тому, что Израиль не виноват. Это же утверждалось в черновике отчета, который был передан на ознакомление правительствам Израйла и Турции. Такого давно уже не было. Сколько существует Государство Израйль, столько оно всегда и во всем виновато. А тут еще по всему интернету «расползлись» серии фотографий, показывающих, как «бедствует» несвободная Газы: шикарные отели, яхты и машины, переполненные пляжи, заполненные прекрасными продуктами магазины и базары.

И снова больше всех разволновалась Турция. Она стала требовать от ООН задержать публикацию доклада. За пару дней до его опубликования она выдвинула Израйлю ультиматум, потребовав принести извинения за

действия Армии обороны Израйла не позже, чем за несколько часов до назначенного срока опубликования. Извинений опять не последовало, а доклад 2-го сентября был опубликован. В нем однозначно возлагается ответственность на Турцию за то, что события на «Мави Мармара» приняли столь трагический оборот. В докладе также сказано, что Анкара не сделала ничего, что было препятствием к выходу кораблей в направлении Газы и даже поддержала флотилию свободы с вооруженными боевиками на борту, понимая, чем все может кончиться. И наконец, в опубликованном документе четко утверждается, что блокада сектора Газы соответствует международному праву, и потому задержание флотилии в международных водах также было законным. Поскольку Еврейское государство вынуждено противостоять угрозе насилия со стороны криминальных группировок. Сами группировки, правда, по именам не названы, но то, что их назвали «криминальными», уже хорошо. Жесткой критике подвергнуты организаторы флотилии, которые предприняли «безответственную попытку прорыва блокады», а также высказаны серьезные опасения относительно целей стоящих за этой акцией организаций, в частности, ИИИ. Справедливости ради отметим, что эксперты решили: методы, примененные израильскими военнослужащими для нейтрализации нападавших, были «чрезмерными и неоправданными», гибель 9 человек «неприемлема, а отношение к оставшимся в живых пассажирам «оскорбительное».

Заметим, сами эксперты назвали пассажиров корабля «нападавшими». А теперь, представьте себе, уважаемые читатели, на кого-то из вас нападают, вы в состоянии защититься, но должны прежде всего подумать, не будет ли ваша защита действием «чрезмерным и неоправданным». А пока вы будете думать, может оказаться, что уже нечем думать. Что же касается оскорбительных действий по отношению к оставшимся пассажирам, то, во-первых, возможно, благодаря именно таким действиям «оставшихся пассажиры» остались в живых. А во-вторых, после всего их вежливо, как указывалось выше, препроводили на израильскую сушу, накормили, напоили, дали кое-что на дорогу и отравили по домам. Не завидуйте!

Конечно, Турция рассердилась не на шутку. Решила понизить уровень дипломатических отношений с Израилем и выслать израильского посла Габи Леви. Впрочем, его кадения и так закончилась за несколько дней до этого. А посол Турции в Израйле был отозван еще год назад. Кроме того, Турцию покинули все дипломаты рангом от второго секретаря посольства и выше, включая военного атташе полковника Моше Леви. Турки также решили заморозить оборонное сотрудничество. Большинство проектов по этому сотрудничеству, кстати, как раз закончилось. Министр иностранных дел Турции Давутоглу заявил, что Турция не признает доклад комиссии ООН, не принимает законность блокады сектора Газы и будет добиваться снятия блокады с сектора при помощи Международного суда в Гааге. Кроме того, как заявил министр иностранных дел Турции, в восточной акватории Средиземного моря будет усилено присутствие турецких военных кораблей, которым надлежит сопровождать суда следующих флотилий, стремящихся прорвать блокаду Газы. Он все еще считает, что такие флотилии будут.

А что же Израйль? Еще за месяц до опубликования доклада комиссии Пальмера министр иностранных дел Израйла Авигод Либерман сказал в одном из интервью: «Мы послали на операцию наших солдат ради сохранения нашего суверенитета. И как мы будем выглядеть в глазах светского населения Турции? Это будет просто унижением. Очевидно, что никакие извинения не заставят власти Турции изменить свою позицию, скажем, на ближайшем голосовании в ООН по поводу признания арабской Палестины. Это не изменит и отношений Анкары с Тегераном, с «Хизбаллой» или ХАМАСом».

Большинство израильских дипломатов и политиков, комментируя угрозы Турции, единодушны: Израйль не должен извиняться за законные действия своих военных. Они также считают, что ухудшение отношений с Турцией будет временным.

Премьер-министр Израйла Биньямин

Нетаниягу заявил в ответ на угрозы Турции, что Израйль не намерен извиняться перед Турцией, в свете рекомендации, озвученных в докладе комиссии Пальмера: «Мы не должны извиняться за наших солдат, которые защищали себя от насильственного нападения со стороны активистов ИИИ, и мы не должны извиняться за работу по предотвращению контрабанды оружия для террористической группировки ХАМАС. Израйль выражает сожаление о том, что погибли люди, и я надеюсь, мы найдем способ улучшить отношения с Турцией». Нетаниягу также дал высокую оценку работе солдат, принимавших участие в рейде: «Вы защищаете нас, поэтому мы будем защищать вас на любом международном форуме».

По-своему на происходящее откликнулись даже израильские профсоюзы. Рабочие комитеты, представляющие интересы сотен тысяч трудящихся Израйла, сообщили, что возобновляют бойкот турецких курортов, объявленный еще весной 2009 г. и прекращенный весной нынешнего по настоятельной просьбе представительств турецких туристических компаний и Ассоциации владельцев отелей. (Вместо этого рабочие комитеты Израйла будут вывозить рабочих и их семьи в Еilat и на курорты Греции. Кстати, по довольно символическим ценам. И это при массовых социальных протестах, инспирированных, судя по всему, израиленавистиком Соросом и его командой. Те, кто работал или продолжает работать в Америке, вам такое хотя бы снится?)

Между тем, на Израйль надвигается новая напасть: 20 сентября Генеральная ассамблея ООН должна обсуждать вопрос о признании палестинского государства независимости. Судя по всему, если вопрос будет обсуждаться, большинство стран проголосует «за». Такой результат позволит Палестинской администрации стать полноправным членом многих международных организаций. Но для создания Палестинского государства решение Генассамблеи ООН должно быть утверждено Советом безопасности ООН. А там США обещает наложить «вето». Президент США Барак Обама прилагает усилия, чтобы этот вопрос был снят с повестки дня Ассамблеи ООН, угрожая палестинцам экономическими санкциями. Его поддерживают многие другие видные политические деятели, включая премьер-министра ПА Салама Файяда, который попросил председателя ПНА Махмуда Аббаса отложить обращение в ООН за признанием палестинской государственности. Салам Файяд опасается, что обращение в ООН повлечет за собой американские санкции против ПА, из-за которых палестинская экономика рухнет, а за этим последует и распад палестинской администрации. Думаю, в последний момент палестинцы придумают какой-то «финт», чтобы не ставить вопрос в ООН, сохраняя достоинство. Однако, все же даже положительное решение ООН, даже одностороннее решение о создании Палестинского государства не несет Израйлю больших угроз. Наоборот, будет кому отвечать на агрессивные действия вполне законно, можно перестать перегонять туда на «халыву» электричество, газ, горючее и даже наличные.

Следовательно, и на этом фронте имеет смысл проявлять активный оптимизм. А я продолжу считать, что по-прежнему Израйлю пока везет.

Альберт ПЛАКС, Балтимор

ОБЩИНА

Рубрику ведет Анатолий ЯСЕНИК



«МАЛЕНЬКАЯ КОМПАНИЯ»

Американский Форум русскоязычного еврейства дал нью-йоркской детской театральной студии «Маленькая компания» грант на спектакль для Пурима. Спектакль «Приглашение в сказку» по стихам еврейских поэтов был показан в Kings Bay 26 марта 2011 г. Недавно исполнительный вице-президент АФРЕ встретился с Аллой Марковой, художественным руководителем студии «Маленькая компания» и редактором одноименного детского журнала, и взял у нее интервью.

Леонид Бард: В русской театральной студии вы поставили спектакль на стихи поэтов, пишавших на идиш. Чем был вызван этот выбор?

Алла Маркова: Во-первых, хочу объяснить, что русский — это язык, на котором мы говорим и который нам хотелось бы услышать от своих детей. Это то, что объединяет нас, — евреев, русских, узбеков, украинцев, эстонцев и других эмигрантов из Союзов. Как пишет Горюничский, «родство по слову создает народ». Поэтому наша студия — русская. Теперь почему мы выбрали еврейских поэтов. Нам никто не говорит что ставить. Мы выбираем только то, что нам нравится, так же, как мы выбираем тех писателей, которым посвящаем номера нашего журнала («Журнал «Маленькая компания» www.detskizhurnal.org). То, что я очень люблю Льва Квитко и Шике (Овсей) Дриза, можно понять, едва взглянув на журнал, — один из его первых номеров был посвящен их творчеству. Поэтому обращение к их стихам для меня было вполне закономерно.

— Я читал этот номер журнала, там есть даже ваши переводы стихов Квитко на английский. Там написано, что перевод сделан с оригинала, а не с русского перевода. Это правда? Вы знаете идиш?

— Знаю — это слишком сильно сказано, но читать могу. Мой папа был идишистом, он пытался сохранить язык и, конечно же, делал это прежде всего в семье. Он научил меня читать и писать на идиш, рассказывал о еврейской истории и культуре, учил детским стихам, от него мой интерес к еврейской культуре. Я свою первую статью на идиш напечатала в 1983 г.

— Почему же вы не поставили спектакль на идиш?

— Когда я была совсем маленькой, мой папа был завлитом еврейского самодельного театра в Ленинграде. Там, между прочим, играли в основном, профессиональные актеры (например, А. Оберберг) — за неимением другой возможности выступать, они вошли в этот коллектив. Так вот, даже они не ставили детские спектакли. Спектакль рассчитан на публику — особенно детский спектакль. К сожалению, в

Советском Союзе идиш умер как детский язык. Не будем сейчас выяснять причины этого, но язык, на котором не говорит мать с ребенком и не болтают дети между собой, мертвый. Да, Квитко, Дриз, Котляр и некоторые другие продолжали писать детские стихи на идиш, но до читателей они доходили только на русском. Ведь те, кто понял бы их на идиш, были убиты, еще не родившись. Нам прочитали/мы прочитали эти стихи в русских переводах, мы их полюбили и передаем нашим детям — чтобы они их полюбили и чтобы с русским здесь не произошло то, что случилось с идиш в России. Поэтому мы использовали классические переводы стихов Квитко и Дриза на русский, а Маршак и писал по-русски. Кстати, в спектакле есть инсценировка стихотворения английского поэта А.А. Милна в переводе Маршака.

— Кто писал сценарий, какой был принцип отбора стихов?

— Сценарий писала я, отбирала стихи по нескольким принципам — во-первых, просто хорошие стихи, зрелищные, с чувством юмора; затем смотрела на известность, а потом на понятность их для наших американских детей. По поводу известности — многие строчки из этих стихов и песен на слуху, по крайней мере, у взрослых (например, «Бабушкины руки» или «Зеленая карета»), но мало кто знает, кто же их написал. Нам хотелось вызвать эффект узнаваемости и напомнить эти стихи взрослым (спектакль детский, но ведь все дети приходят с родителями, а многие и с бабушками-дедушками). По поводу понятности — некоторые стихи, которые я очень люблю, пришлось отложить, так как они достаточно сложные — много



реалий, которые маленькие актеры, и зрители не поймут. У нас ведь в студии занимаются дети от 3 лет, а зрители бывают совсем малыши.

— Кто занимался музыкальным оформлением спектакля?

— Наш музыкальный руководитель Полина

Цинкевич, выпускница Бруклинской консерватории по классу вокала, и аккомпаниатор Евгения Ефремова, которая в свое время закончила Ленинградскую консерваторию по классу фортепиано.

— А кто делал декорации, бутафорию и костюмы? Все, кто видел хотя бы фотографии, восхищаются ими.

— Это наша художница Мария Крис трудилась. Руки у нее действительно золотые. Часть костюмов мы купили, часть сделали родители под Машинным руководством. Она и сама все делает, и наш студийцев учит делать все своими руками. Детей с Машинных уроков не утащит, мамы и папы, и даже бабушки с дедушками с радостью работают вместе с ними.

— Да, я заметил энтузиазм и детей, и взрослых во время спектакля. Расскажите немного про вашу студию. Сколько лет она существует, чем и зачем вы занимаетесь?

— Наша студия существует при журнале. Создали мы ее с двумя целями: во-первых, чтобы претворять свои методы преподавания в жизнь, ведь театр — это лучшее сохранение языка; и во-вторых, чтобы получать от детей то, что лучше всего выражается английским словом feedback. Мы учим детей и учимся от них. Студия в нынешнем формате существует с 2008 года, сначала мы снимали в Бенсонхерсте детский садик, потом занимались в лютеранской церкви в Бей Ридже, а с прошлого года мы находимся в Kings Bay у Шипсхеде. Здесь очень хорошие классы, настоящий театральный зал. Благодаря гранту, который мы получили от вас, мы смогли купить качественное звуковое оборудование — это очень важно. Ведь наши актеры — дети, иногда совсем маленькие, без микрофонов их просто не слышно. А сейчас наши студийцы могут говорить на сцене даже шепотом. За это большое спасибо АФРЕ.

— Как вы отбираете детей в студию и чему их учите?

— У нас комплексная программа, которую мы специально разработали (и продолжаем разрабатывать, я уже сказала, что мы тоже учимся у наших детей). Занятия у нас только раз в неделю — больше просто не получается и из-за помещения, и из-за занятости детей (ведь те дети, которые чему-то занимаются, обычно всем занимаются — музыкой, спортом, рисованием, а те, кто не занимается, те ничем не занимаются), и из-за финансовых возможностей

родителей. У детей от 5 лет три урока по 45 минут, русский и драма каждую неделю, а музыка и прикладное искусство чередуются. У малышей от 3 с половиной лет 4 урока по 30 мин. В их комплекс входит еще подготовка к тесту для поступления в программы для ода-

— Я понимаю, русский, драма, музыка. А что по поводу прикладного искусства? Как поделка, которую сделал малыш, поможет развитию его речи?

— Начнем с того, что все наши занятия проводятся на русском языке. Прикладное искусство развивает мелкую моторику, а ее центры расположены у нас рядом с центрами речи. Так что, делая подарок для мамы, малыш развивает и пальчики, и речь. Кроме того, Маша старается подбирать стишки для иллюстрации того, что делают дети. Например, делают они крокодила и учат стишок про улыбнувшегося крокодила. Малыши на этих занятиях осваивают разную технику, которая потом — когда они подрастут — пригодится при изготовлении бутафории, декораций, элементов костюмов и кукол.

— Вы делаете и кукольные спектакли?

— Да, мы ставим и кукольные спектакли, и включаем куклы в обычные. В прошлом году к нашей «Маленькой компании» присоединилась Раиса Слободова, специалист по тростевым куклам, так что теперь старшие работают с настоящими куклами.

— Сколько спектаклей вы ставите в год?

— В прошлом году мы поставили 4 спектакля. Это было очень трудно. В этом году собираемся сделать два, но хорошо. У нас занятия только раз в неделю, но музыка получается раз в две недели, а еще бывают праздники, а еще дети иногда болеют. К тому же, некоторые просто пропускают занятия, кто-то постоянно опаздывает. Это отрицательно сказывается на всех участниках. Мы не можем давать одну роль двум актерам, как во взрослом театре, — это же дети, они не могут быть запасными, они обязательно должны сыграть свою роль. Вообще, ребенку очень сложно заниматься в театральной студии — если на любых других занятиях и уроках ребенок каждый раз делает/учит что-то новое, здесь нам иногда приходится повторять то же самое по многу раз, а это уже скучно. Конечно, мы пытаемся разнообразить занятия и репетиции, делаем этюды, играем, но ведь и родители хотят увидеть ребенка на сцене, и ребенок сам хочет выступить. А то, что для этого надо потрудиться, понимают не все. Но у нас уже сложилась своя — и даже не такая маленькая — компания, так что мы довольны.

— Удач вам и хорошим ученикам.

— Большое спасибо вам и за поддержку нашей студии, и за то, что вы нашли время встретиться. Надеемся вас порадовать новыми спектаклями.

— Почему вы разработали именно такой комплекс занятий?

— Наша цель — развить речь ребенка и его способности выразить свои мысли. Все занятия комплекса направлены именно на это.

— Почему вы выбрали именно такой комплекс занятий?

— Мы смотрим на разные факторы. Даже не столько на актерские данные, сколько на владение русским и умение читать по-русски. Понимаете, мы не готовим детей к выступлению в бродвейских шоу.

— Вы, насколько я знаю, работали в школе для детей, участвующих в таких шоу.

— Да, я работала с детьми из шоу «Билли Эллиот», но мы сами делаем совершенно другое. Там дети занимаются этим профессионально, зарабатывать деньги (и немалые), но у них нет времени на детство. Мы же хотим, чтобы наши студийцы развивались, оставаясь детьми. Чтобы они сохранили язык и чтобы у них была своя компания, в которой они могли бы общаться на этом языке. Для наших старших студийцев мы проводим также дополнительные занятия по английскому, математике, испанскому и истории мировой художественной культуры.

— Почему вы разработали именно такой комплекс занятий?

— Наша цель — развить речь ребенка и его способности выразить свои мысли. Все занятия комплекса направлены именно на это.

Интервью провел Л. БАРАД Фото Автара